

參加國際社會福利協會亞太地區會議紀實

——局會社府政市北臺——

一、緣起

國際社會福利協會 (ICSW-International Council on Social Welfare) 於一九二八年成立於海牙。為比利時名醫雷尼桑德 (Rene Sand) 鑑於社會工作對變遷中社會的貢獻，邀集各國熱心公益人士和專家學者，組成「國際社會工作協會」。其後為配合社會發展之需要，於一九六六年在華盛頓舉行第十三屆大會時，乃擴大其意義與範圍，更名為「國際社會福利協會」。該會係一獨立性、非政府、非宗教之永久性國際團體，係由各國家委員會及各非政府國際團體會員所組成。該會之宗旨係本服務人羣之精神，專門從事人類社會之發展、變遷過程，以及因變遷而產生之種種社會問題與社會需要之研究。該會有世界性會議及區域性會議兩種，均為每兩年在世界不同國家之都市舉行，用以啟發研討對社會福利的新觀念，新目標與新的執行方法，以促進社會發展，保障人類福利。至一九七四年止，該會有七十三會員國及二十三個國際性民間組織。

此次會議為國際社會福利會議亞太地區會議，為該會首次在我中華民國舉辦。主辦單位為國際社會福利協會中國委員會。中國委員會於民國五十八年正式加入總會成為會員國之一。該會現有團體會員一百一十個，贊助會員一百六十九人，



均為我國社會福利事業單位或專家學者。

今年 (一九八五年) 國際社會福利會議亞太地區會議，配合聯合國國際青年年，以「青年：今日與明日」 (Youth Today and Tomorrow)

為主題。分「青年與家庭及社區」、「青年與教育及就業」、「青年與社會責任」、「青年與領導」四個子題，於七十四年八月十八日至八月廿三日假臺北市福華飯店舉行。共有亞太地區及部分歐美地區廿一個地區國家代表四百多人參加。可謂盛況一時。

本局以位居臺北，且為政府機關主要負責社會福利的單位，故義不容辭地成為此次會議之主要發展單位。本局得以配合國際社會福利會議中國委員會在內政部社會司的指導下參與這次國際性社會福利會議，以促進各國之間的互動交流，並進而宣導我國社會福利工作，益感意義重大。

二、籌備階段

本局為配合此次國際社會福利協會亞太地區會議，除已先行編列預算以配合舉辦各項活動外，更積極展開各項籌備活動。計包括下列各階段：

(一) 參加籌備會議

本局於七十三年間即已陸續展開籌備工作，時曾派遣代表林秘書瓊雲參加主辦單位中國委員會之籌備會議。經多次會議議定，本局配合辦理事項，計包括以下四大項：

1. 八月廿二日晚上，臺北市長晚宴，宴請國際社會福利會議代表。
2. 八月廿二日上午負責辦理本局各有關社會福利機構之參觀。
3. 配合大會召開期間（八月十八日—廿三日）

在會場舉辦青少年社會福利成果展。

4. 派遣本局人員參加國際社會福利會議。

以後本局的各項籌備工作在局長蔡漢賢的原則性指導，陳主任秘書統籌下，即據此籌備會議的決議，陸續展開。

(二) 成立松山青少年福利服務中心

本局依據行政院七十三年三月十五日「加強兒童、青少年福利服務實施要點」修正本中第六項「省（市）縣（市）政府為加強失依失養青少年福利服務，應設置青少年福利服務中心」之指示，復得內政部七十四年度加強青少年福利專款補助，原即已計畫於七十四年籌設成立青少年福利服務中心。爾後復得知一九八五年之國際社會福利會議將在臺北召開，且其主題與青少年攸切相關；而國內尚無一個青少年福利服務中心之成立。鑑於此青少年福利服務中心之成立，勢必成為此次國際社會福利會議之福利指標及參觀重點，本局因而積極展開先期作業工作，務期在國際社會福利會議之前開幕成立並展開活動。

在此項體認及本局同仁共同努力下，本局第一個——同時也是全國第一個青少年中心——松山青少年福利服務中心，終於七十四年六月八日正式開幕成立。成爲一個爲「青年人所有，青年人所治，青年人所享」的青少年文康休閒活動中心。開幕是日同時舉辦「協同青少年成長——關懷與鼓勵」青少年社工展以爲宣導，各項活動措施、技藝班隊，亦陸續展開。該中心計吸引參觀長官及民衆五千

多人，同時吸收中心青少年會員近兩千名。此中心之成立及社工展之舉辦，就某種意義來說，均作爲國際社會福利會議籌備的先聲。

(三) 製作英文版錄影帶及編印英文簡介

爲配合國際社會福利協會亞太地區會議舉辦現場成果展，本局邀請專才將既有之影片、錄影帶、多媒體幻燈片等之脚本翻譯成英文，並延請外國人士一一爲之配上英文對白，以利與會國際代表之觀賞與瞭解。計包括錄影帶「天堂自己創」、「仁的使者」、「捨己救人的林瑞明」、「社工員的三個故事」、電影「天堂自己創」、「仁的使者」、多媒體幻燈片「認識社會福利」、「臺北市的社區發展」、「小莉的故事」……等等。

其次，本局亦將各科室現有之社會福利業務措施簡介及有關之手冊，一一翻譯成英文付印。如臺北市社會福利服務中心簡介、臺北市青少年社會工作簡介、臺北市立托兒所簡介、臺北市社區發展簡介、家庭寄養簡介、社工員三個故事的本事……等等，舉凡二十餘種。

(四) 設計展示會場

展示會場原設在福華飯店四樓，後以考慮屆時上樓觀覽的國際代表可能不多，故與大會協議，將展示會場移至地下樓與會議會場合一，以使宣導發揮實質的效果。

關於展示會場的設計，一開始本局局長即揭櫫口語化、新穎化、活潑化及本土化的原則。展示會

場，出自蔡局長漢賢的構想，於會場正中設置一個加寬銀幕，配合會議中間休息時間機動性地播放各種社會福利之電影及多媒體幻燈片……等，其兩側則分別設計展示架以放置放大的幻燈片。兩側的幻燈照片分別以「受重視得關懷——為他們在愛中成長」、「具堅毅勤奮發——凌霜雪而彌堅」、「享歡愉快樂——擁有黃金歲月」、「有萬里前程——憑智能、自立自強」為四個子題，分別搭配與其相關的幻燈片。第一個子題的重點在於青少年「得到關愛」，照片要能分別顯示來自長官、父母、師長手足……等之關愛，並包括社工員的服務，殘障者的福利等；第二個子題重點在於青少年享受「歡愉快樂」：有跳傘、騎馬、射箭、舞龍、游泳、賽車、國樂、賽跑及享受悠閒等各種動靜態的休閒活動，兼要能介紹我國傳統文化的特色；第三個子題的重點在於青少年的「勤勞奮發」：有勤勉的童軍、流汗的勞工、愛國的遊行、刻苦的習藝、生產線上的努力……等等；第四個子題的重點在於表現青少年的「前程萬里」：涵蓋青少年未來可獻身的各行各業：包括服務交通的空中小姐、多才多藝的演藝明星、勤樸踏實的郵電人員、女中豪傑的女警察、獻身軍旅的三軍將士、幸福的人生歸宿……等等。

展示會場之幻燈照片雖預計僅為近六十張，但搜集的過程卻動員了本局多位工作同仁，歷經一個多月始完成。其過程計分以下三個路線進行：

一是向有關單位搜集影片、錄影帶及幻燈照片：除了分別向國防部、新聞局處搜集有關照片外，並召開會議邀集教育局、各公私立高中學校、中國青年反共救國團總團部、救國團張老師、基督教女青年會……等機構，請其就主題提供影片、幻燈照片共襄盛舉，作為宣導我國社會福利之用。

二是搜集本局現有的影片、照片：請本局各科室及附屬單位，就其現有的影片、幻燈片作地毯式搜索，選出照片並由局長、副局長共同主持會議，透過幾次會議，共同甄選出滿意的照片。

三是另行拍攝有關的照片：未有現成的照片可資利用者，則邀請本局擅長攝影同仁，至假日廣場等地拍製，並動員了北投、松山社會福利服務中心的工作員及青少年配合拍攝。

照片既經選出，即由工作人員羣策羣力，腦力激盪，構思照片下的說明，務其生動簡潔，並據以譯成英文。

(五)選擇參觀機構

機構參觀亦為本局參觀重點之一。初步選定的機構為松山青少年福利服務中心、西區老人文康中心、陽明教養院。後更決定以臺北市職業訓練中心作為市長晚宴的地點，併參觀於晚宴中。故可謂共有四個參觀機構。此四個地點的選定均有其意義，用以與今年大會的主題「青年：今日與明日」相應：松山青少年福利服務中心代表青少年休閒娛樂中心；陽明教養院用以顯示政府關懷殘障兒童青少年的福利設施；老人文康中心，為增加參觀之多樣性，為老人福利及休閒娛樂中心；臺北市職訓中心則為政府協助青少年謀求自立，接受職業訓練的機構。

地點既經選定，各負責人員即分頭進行參觀籌備事宜。其行程原則上決定除了向國際社會福利會議代表們作機構簡報外，並以影片、幻燈片作各項福利的介紹，之後更舉辦座談會，以使與會各國代表能充分地達到意見與工作經驗的溝通交流。

除了各參觀機構的安排，現場展示幻燈照片及圖表的準備外，本局更決定於社工員中挑選出一批中英文俱佳者作為接待人員，施以密集訓練，俾負責向國際會議代表介紹我國福利措施，並解答其有關的疑問。

展示會場的佈置，因福華飯店規定，至會議前一天下午始准進駐佈置，以半天時間完成裝架、裱裝、佈置，可謂相當緊湊。工作人員漏夜趕工，至翌日清晨七時始竣工。隔日清晨前去報到的工作人員只見他們睡眠惺忪，席地而寐，不禁相視而笑，為此次展覽憑添了一段有趣的插曲。

三、正式會議階段

(一)展示會現場

自第二天議程開始後，展示會場參觀人潮即源源不斷。展示會場就在會議現場，與會場主席臺遙遙相對，遠遠望去頗為壯觀，為會場增添了幾分「

聲勢」。展示會場正中爲一寬銀幕，於會議休息當中，輪流播放我國各種社會福利影片。而銀幕兩邊則分爲四個子題及五十多張幻燈照片。經常吸引着與會國際代表駐足觀賞。另展示會場之接待人員，則負責在國外代表瀏覽影片照片之餘，爲其介紹我國各項福利措施制度。只見會場上人們川流不息，接待人員也馬不停蹄。由我們當日準備的各種簡介往往很快告罄可以看出參觀人潮的踴躍。綜觀這些影片及幻燈照片，不僅介紹了我國青少年社會福利的現況，也反映出了我國人民生活的水準，使這些僅在會期中流連於飯店內的國際人士得以管窺我國青少年生活寬濶多樣化的一面；間亦有些國際代表對我們展示照片中的民俗活動表示好奇，均由接待人員一一給予說明。他們不但對我們這種聲光電化的新穎宣導方式表示激賞，同時也對我國青少年欣欣向榮，朝氣蓬勃的氣象留下了深刻的印象。

(一) 本局同仁參與會議的情況

另本局亦選派同仁作爲代表參與會議討論。爲以張副局長秀卿一行九人。有的擔任小組主持人（table leader），負責主持小組的討論，有的擔任討論的記錄，有的作爲代表，參與經驗溝通、意見交流；亦有的擔任分組協調人（sector coordinator），負責協助議事組執行工作，包括協助區域代表辦理報到、聯繫分組事宜、搜集及整理分組討論紀錄……等等。透過本局同仁參與會議的情況，不僅協助會議各組工作進行順利；而且亦貢獻了本局同仁工作經驗，使會議討論內容更加充實。而這種與各國代表交流的經驗，也使本局同仁得以吸

收了外國的經驗作爲我們日後從事社會福利工作的參考。

(二) 機構參觀

八月廿二日主要爲參觀的日子，國際社會福利協會亞太地區代表們於上午參觀專業社會福利機構，下午則參觀文化機構——故宮及中正紀念堂。此次中國委員會爲亞太地區代表安排參觀的專業社會福利機構共有五個，而本局所屬機構則佔了其中三個，分別爲：松山青少年福利服務中心、老人文康中心及陽明教養院。

其中以松山青少年福利服務中心，以與今年大會主題關係相近，故參觀人數居五個參觀機構之首位。松山中心首次接待國際性團體，深感責任重大，中心同仁在主任蘇世明領導下，對準備事宜，全力以赴，期給參觀之外賓留下一美好之印象。參觀是日由日、韓、印、泰、菲、港……等地代表一行四十多人，驅車前往松山青少年福利服務中心參觀，抵達後即由有關人員作機構簡報，並請其觀賞松山青少年福利服務中心影片「小莉的故事」，隨後由接待人員參觀松山中心的各議事廳堂及設施活動，該日以有青少年在中心從事各項活動，故氣氛頗爲熱鬧，接待人員並引導參觀位於松山中心樓下的民生托兒所，之後即由張副局長秀卿親自主持有關座談會。會中與會各國代表就有關我國青少年社會福利現況，松山青少年福利服務中心運作方式，各國青少年社會工作實施的經驗、青少年問題經驗……等廣泛地交換意見。討論熱烈且氣氛至爲輕鬆愉快。議程結束時與會人士提出共同拍照留念，並且

紛紛交換地址名片，以期後會有期。

老人文康中心，則由泰國代表潘頌聲率領包括日本、印尼、泰國、中華民國代表一行十三人，於聽取有關簡報，觀賞影片，並廣泛溝通意見後，並欣賞了由老人們所表演的書法、國畫、舞蹈和歌唱、國術等康樂活動。各國代表對我國國畫及書法特別喜好，且有一位日本代表「技癢」當場揮毫引起大眾圍觀。參觀代表對我國老人福利印象深刻。泰國代表潘頌聲並且表示中華民國的社會福利辦得很好，值得泰國急起直追。

(三) 職訓中心——市長的晚宴

廿二日參觀完各社會福利機構及文化機構後，亞太代表於傍晚驅車前往職訓中心，參加由臺北市市長許水德先生所舉行的晚宴。國際代表們抵達後，先由接待人員分成六路，引導他們參觀職訓中心各項訓練措施。他們均對職訓中心龐大的規模、新穎的設備、系統的訓練制度留下深刻的印象，且不斷地提出問題發問。參觀之後在職訓中心五樓的大禮堂舉行市長晚宴。會場當中爲職訓中心設計的巨型冰雕，備增氣氛，現場並邀請樂團演奏國樂，以助雅興。許市長水德在宴會開始之前，暢述其個人奮鬥的經驗，勉勵青少年要確認人生是個努力的過程，努力就是幸福和成功，並論及其對國內社會福利建設的期許，開懷暢談，且言極中肯，使與會人士羣起共鳴，掌聲如雷。國際社會福利協會的會員們此番已歷經內政部長及各級首長歡宴，而此次將參觀職訓局與臺北市市長晚宴二者合併於一舉，來回程中並得以欣賞臺北市市郊外夜景，給外賓不同的

感受，餐後並致贈紀念禮物，外賓咸感此行豐富，不少人謂此為難忘的晚宴。

四、結語——收穫與感想

國際社會福利協會亞太地區會議於八月十八日（八月廿三日）歷經一個禮拜後圓滿的閉幕了。此次會議為國際性社會福利會議首次在我中華民國舉行，本局得以配合國際社會福利協會中國委員會在內政部社會司的指導之下參與籌辦，並進而宣導我國社會福利，益感意義重大。

此次會議本局參與過程計有以下幾項收穫：

(一)成功地宣導了我國青少年福利工作：透過精心設計的展示會場及各社會福利機構的安排參觀，會議座談會中的意見交換及各種正式、非正式的溝通，使國際社會福利協會亞太地區代表對於我國的青少年社會福利措施留下了深刻的印象，可謂成功地宣導了我國青少年社會福利工作。

(二)與會各國人士交換福利工作之經驗：此次與會的各國代表均為各國專家學者及對福利工作有豐富經驗實務工作者。在為期一週的會議中，各國代表就其不同文化背景下的社會問題及社會福利制度作充分雙向溝通。並得以他國的社會福利措施作為借鏡，互相切磋，並建立一套各國青少年社會工作的完整資料。長期而言，此種經驗交流所造成的衝擊，必會對我國的福利措施，有一定程度的影響。

(三)建立了國際（尤其是亞太地區）聯繫互動的網絡：國際社會福利會議雖然結束了，但是透過這次會議所建立起的機構與機構、代表與代表間非正

式的聯繫及情誼卻未因而中斷。歸國之後各國代表仍然紛紛來鴻，或寄來其國內的新出版資料，或來函邀約前往參觀，最近本局有組團前往各國參觀之議，可謂是此次會議建立網絡之實質回響。

(四)增進了本地人士對青少年問題的認識：此次透過以國際性會議的舉辦，引起了國人的注意，國內各青少年福利工作的專家學者得以共聚一堂，交換意見，並有李副總統登輝、吳內政部長伯雄、許市長水德……等等的致辭與歡宴，透過報章雜誌及大眾傳播媒體的宣導，更增進了國人對青少年福利的認識。

總而言之，此次以「青年：今日與明日」為主題的一九八五年國際社會福利協會亞太地區會議之舉辦，着實給予我國社會福利界帶來一些衝擊。看看別人，想想自己：我國的少年福利法尚未頒布施行，青少年福利機構及文康休閒設施不足，各負責青少年社會工作機構間分工未明，青少年工作缺乏一套有系統的評估及研究訓練體系……在在都需要我們再繼續努力。唯其各單位間密切配合、通力合作，我們的青少年福利工作，才能「以今日美好的成果，確保更好的明日」。

此外，這次參展的內容，均為本局全體同仁，歷年來辛勤耕耘，共同努力

的成果，筆者因緣際會，得逢其盛，深覺本局同仁羣策羣力，參與這次國際社會福利會議，有其深長的意义。（本文由臺北市社會司專員徐振宇小姐撰寫）

